

Birth and Baptismal Record for Katarzyna Andruszkiewicz - 1848
Daughter of Józef Andruszkiewicz and Salomea Swiacka

146. Wiosna. Dzielo się w Wigrych dnia dwudziestego listopada
1848. Zimna. Tydzień temu i czterdziestego naszego roku o-
godzinie czwartej po południu. Stało się Józef Andru-
szkiewicz lat trzydziestu mający gospodarz w Wiosie
Nowej kamienicaty w obwodzie Saluba Buczynskiego
i Matusza Duchowickiego obywateli po pięćdziesiąt lat
mających gospodarz w Wiosie Nowej kamienicaty
i charakter nam dziećmi. Ten pierwszy urodzone dnia dwu-
dziesiątego piątego listopada roku bieżącego o godzinie szó-
stey rana z jego matką Salomej z Swiackich lat
dwadziestu mający. Wzięciu temu na Chodzi Świętym
odbyty w dniu dzisiejszym nadane było imię Katar-
zyna a Podziemi jego chrzestnymi byli Józef Szymon i
Franciszek Czerniewski obois z Wioski Nowej. Akt ten
stał się w obecności i przez nas podpisaną Głównym
Członkiem parafii -
Ms. M. Okręgowy Józef Wigry.

Parafia p. w. Niepokalanego Poczęcia NMP (Wigry, Suwałki Powiat, Augustów Gubernia, Congress Kingdom of Poland).
"Duplikat Akti Urodzonych Zastubionych i Zmarłych Parafii Wigry z Roku 1848" [Duplicate Records of Births,
Marriages, and Deaths of the Wigry Parish in the year 1848], page 37, entry 146, Katarzyna Andruszkiewicz, 26 November
1848; filmed as Kopia ksiąg metrykalnych; FHL INTL film 0,752,640.

*Birth and Baptismal Record for Katarzyna Andruszkiewicz - 1848
Daughter of Józef Andruszkiewicz and Salomea Swiacką*

*Wieś Nowa. Działo się w Wigrach dnia dwudziestego Szostego
146. Listopada Tysiąc osm set czterdziestego osmego roku o -
godzinie czwartey po południu. Stawił się Józef Andru=
szkiewicz lat trzydzieście mający gospodarz w Wiosce
Nowey zamieszkały w obecności Jakuba Kuczynskiego
i Mateusza Buchowieckiego obydwóch po piędziesiąt lat
mających gospodarzy w Wiosce Nowey zamieszkałych
i okazał nam dziecię płci żeńskiej urodzone dnia dwu=
dziestego piątego Listopada roku bieżącego o godzinie sio=
dmey zrana z jego małżonki Salomej z Swiackich lat
dwadzieścia mającey. Dziecięciu temu na Chrzcie Świętym
odbytym w dniu dzisiejszym nadane było Imię Kata=
rzyna a Rodzicami iego chrzestnemi byli Jozef Lękiewicz z
Franciszka Czerwiecanką oboie z Wioski Nowey. Akt ten
stawiającym przeczytany i przez nas podpisany Ojciec i swiad=
kowie pisac nie umieją*

Ks W. Olszewski prob Wigierach

*Parafia p. w. Niepokalanego Poczęcia NMP (Wigry, Suwałki Powiat, Augustów Gubernia, Congress Kingdom of Poland).
"Duplikat Akti Urodzonych Zaslubionych i Zmarłych Parafii Wigry z Roku 1848" [Duplicate Records of Births,
Marriages, and Deaths of the Wigry Parish in the year 1848], page 37, entry 146, Katarzyna Andruszkiewicz, 26 November
1848; filmed as Kopia ksiąg metrykalnych; FHL INTL film 0,752,640.*

*Birth and Baptismal Record for Katarzyna Andruszkiewicz - 1848
Daughter of Józef Andruszkiewicz and Salomea Swiacka*

*Nowa
Wieś
146.* *This happened in Wigry on the twenty-sixth day of November in the year one-thousand eight-hundred forty-eight at the hour of four in the afternoon. There appeared Józef Andruszkiewicz, thirty years of age, a farmer residing in Nowa Wieś, in the presence of Jakub Kuczyński and Mateusz Buchowiecki, both fifty years of age, farmers residing in Nowa Wieś, and he showed Us a child of the female sex born in Nowa Wieś on the twenty-fifth day of November in this same year at the hour of seven in the morning of his wife Salomea née Swiacka, twenty years of age. To this child at Holy Baptism performed on this day was given the name Katarzyna and her Godparents were Józef Lękwicz and Franciszka Czerwiecza. This document was read aloud to the declarant and was signed by Us. The father and the witnesses do not know how to write.*

[signed] The Reverend W. Olszewski, Pastor of Wigry

Parafia p. w. Niepokalanego Poczęcia NMP (Wigry, Suwałki Powiat, Augustów Gubernia, Congress Kingdom of Poland). "Duplikat Akti Urodzonych Zastubionych i Zmarłych Parafii Wigry z Roku 1848" [Duplicate Records of Births, Marriages, and Deaths of the Wigry Parish in the year 1848], page 37, entry 146, Katarzyna Andruszkiewicz, 26 November 1848; filmed as Kopia ksiąg metrykalnych; FHL INTL film 0,752,640.